



(公財)日独協会 応接ルーム開放タイム  
オイレンティッシュ

協会の応接ルームを、指定の時間帯、会員の方に開放いたします。会員の皆様ぜひご歓談にお使いください。協会からも世話人が最低一人出席し皆様とご一緒させて頂き、協会に対するご希望、ご助言等お聞かせ頂き、その後の協会運営に役立てたいと考えております。

協会のワインをお飲み頂くこともできますが（一杯500円程度のご寄付を賜れば幸いです。寄付箱を設置いたしますのでご支援の程宜しくお願い申し上げます。）、あるいは、飲食物のお持込みが可能です。片付け、洗い物は参加者自らでご協力いただきますようお願いいたします。

収容人数に限りがありますためお越しになる場合は事前にご一報願います。参加者のご意見を参考にしながら、好評であれば今後月に一回程度の定期開催を前向きに検討したく、お時間のおありになる方はご参加ください。

世話人： 袖岡一明 常務理事  
金谷誠一郎 常務理事  
出原悠 理事

(公財)日独協会  
住所：東京都新宿区信濃町18 マヤ信濃町2番館  
Tel: 03-5368-2326 Fax: 03-5368-2065  
E-Mail: [jdg@jdg.or.jp](mailto:jdg@jdg.or.jp)

## Japanisch-Deutsche Gesellschaft Eulentisch

In einem bestimmten Zeitraum wird ein Empfangsraum eröffnet, in dem Mitglieder der JDG zusammenkommen können. Mindestens einer der Zuständigen wird ebenfalls teilnehmen. Bitte lassen Sie uns hier Ihre Wünsche sowie Vorschläge für die JDG hören, damit wir unsere zukünftigen Aktivitäten dementsprechend gestalten können. Wir stellen Wein zur Verfügung (bitte bezahlen Sie 500 Yen pro Glas als Spende für die JDG), aber Sie können auch selber Snacks und Getränke mitbringen. Wir danken Ihnen im Voraus für Ihr Aufräumen und Abspülen, nachdem Sie den Eulentisch besucht haben.

Sollte der Eulentisch erfolgreich ablaufen, werden wir ihn in Zukunft regelmäßig veranstalten. Wir freuen uns auf Ihr Kommen. \*vorherige Anmeldung notwendig

Die Zuständigen:

Vorstandsmitglieder - Kazuaki Yuoka,  
Seiichiro Kanaya,  
Hisashi Idehara

Japanisch-Deutsche Gesellschaft  
Adresse: Maya Shinanomachi Nr. 2  
Shinanomachi 18, Shinjuku-ku, Tokyo  
Tel: 03-5368-2326 Fax: 03-5368-2065  
E-Mail: [jdg@jdg.or.jp](mailto:jdg@jdg.or.jp)